

El canal de los éxitos. Motivación y superación a través del inglés y la música en un entorno desfavorecido

AUTORAS:

Alba María Correa Rodríguez (Coordinadora)
C/ Obrador, Urb. Los Alarifes nº 3, C.P.18006. Granada.
Teléfono: 646 695907
Correo electrónico: alba_guitarrista@hotmail.com
Profesora de música
Jefa de estudios adjunta
I.E.S Francisco Romero Vargas, Jerez de la Frontera (Cádiz)

María Josefa Ramírez Hidalgo
C / Santiago, 4 1ºC, Granada 18002
Teléfono: 692 183209
Correo electrónico: marijosee@yahoo.com
Profesora de inglés
Jefa del departamento de inglés
I.E.S Francisco Romero Vargas, Jerez de la Frontera (Cádiz)

Curriculum Vitae

Alba M^a Correa Rodríguez posee el Título Superior de Música en Guitarra Clásica por el Conservatorio Superior de Música de Granada. Además es Licenciada en Historia y Ciencias de la Música y Diplomada en Magisterio de Educación Musical e Infantil por la Universidad de

Granada. En la actualidad ejerce como profesora de música y jefa de estudios adjunta en el I.E.S Francisco Romero Vargas de Jerez de la Frontera (Cádiz).

María Josefa Ramírez Hidalgo es licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Granada. Actualmente ejerce como profesora de inglés y jefa del departamento de innovación, formación y evaluación del I.E.S La Paz de Granada. Con anterioridad ha trabajado como profesora titular en centros de educación secundaria del Reino Unido, así como en varios institutos de Andalucía, destacando su labor durante dos años en el I.E.S Francisco Romero Vargas de Jerez de la Frontera.

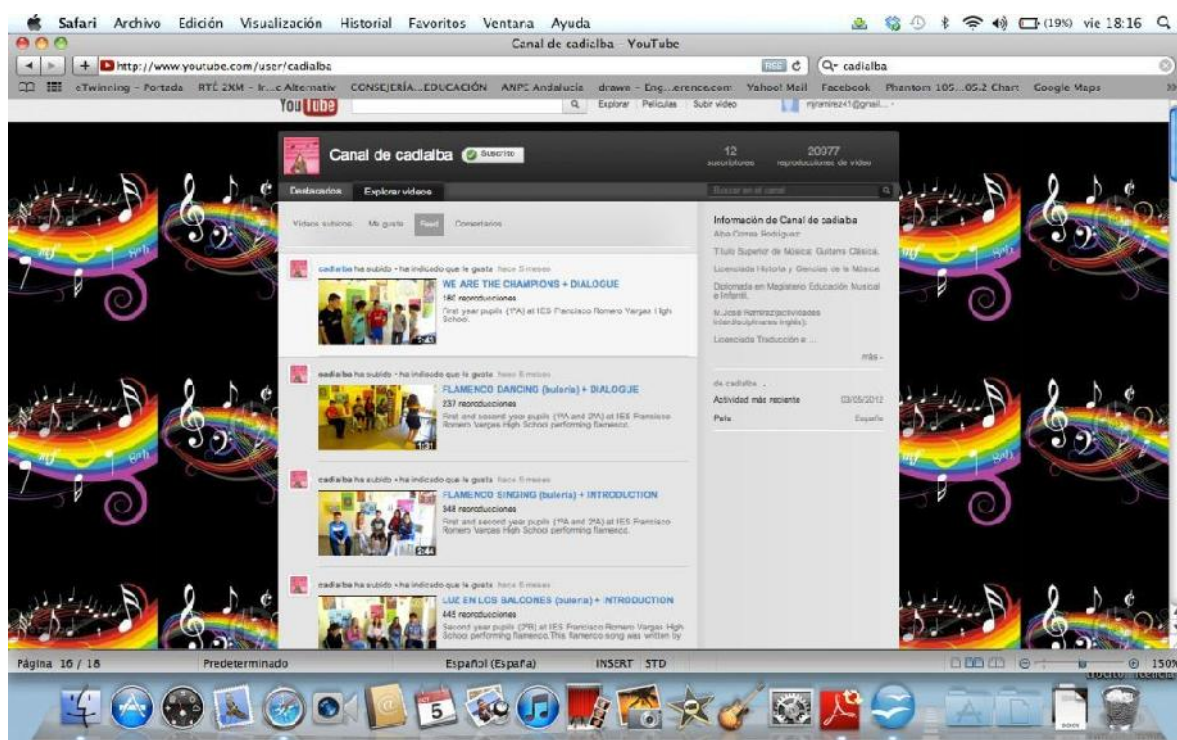
1. Introducción

“El Canal de los Éxitos” es una experiencia educativa propuesta por las profesoras de música e inglés del Instituto de Educación Secundaria Francisco Romero Vargas de Jerez de la Frontera. El proyecto consiste en la producción de un canal educativo en la conocida página web de vídeos *Youtube*. Dicho canal incluye canciones y diálogos preparados y grabados por los propios alumnos, y que guardan relación tanto con los contenidos de las asignaturas de lengua inglesa y música, como con aspectos relevantes para la educación integral del alumnado de Educación Secundaria como son la educación en valores, el tratamiento de temas transversales y la resolución de conflictos de convivencia.

El objetivo primordial de esta experiencia ha sido buscar una forma de motivar e integrar a los alumnos y alumnas de un barrio desfavorecido de la zona sur de Jerez, inculcando en ellos el interés por aprender, la importancia de una educación para la vida futura, el respeto, la tolerancia, el compañerismo y el amor por la lengua inglesa y la música.

Para nuestro alumnado, sus familias y también para nosotras, como docentes, este canal, que ya cuenta con más de 30.000 visitas, ha estado repleto de logros, retos superados y grandes éxitos, siendo el mayor de ellos la capacidad de hacer crecer la ilusión, el entusiasmo y la motivación. A continuación describimos los aspectos más relevantes de nuestro proyecto, destacando su evolución, desarrollo y los logros obtenidos con cada uno de los vídeos que aparecen en el canal y que pueden visitarse en el siguiente enlace:

<http://www.youtube.com/user/cadialba>



2. Contexto: El I.E.S. Francisco Romero Vargas

El instituto donde hemos desarrollado esta experiencia educativa, el I.E.S. Francisco Romero Vargas, se encuentra en la Zona Sur de Jerez de la Frontera. Según el análisis de los resultados obtenidos por el Instituto de Estudios Sociales de Andalucía es en esta zona donde existe un mayor número de hogares pobres y excluidos en términos absolutos y relativos. Estas circunstancias han dado como resultado condiciones de desarraigo social, falta de recursos materiales y económicos, expectativas socioculturales de gran pobreza y escasas relaciones con nuestra institución escolar.

Las características de esta zona urbana deprimida han sido y siguen siendo las carencias culturales, la falta de instalaciones deportivas y la inexistencia de centros de formación y ocio como vías de formación educativa no formal. La población trabajadora se caracteriza por el desempeño de puestos no cualificados, fundamentalmente en la construcción, con trabajos temporales y mucha inestabilidad e inmigración hacia zonas de turismo. No obstante, debido a la crisis económica actual, la pobreza ha hecho todavía mayor hincapié. El número de familias que se encuentran en situación de precariedad es enorme. Sin tener que hacer estadísticas, sobreviven el 75 % de las familias de la zona.

Aunque los datos objetivos de que disponemos son de hace varios años, no existe variación significativa con los que pueden darse en la actualidad. Las citadas cifras se fundamentan en el Estudio Social de la Zona Sur (realizado por el Grupo Universitario de Investigación Social de la Escuela Universitaria de Relaciones Laborales, Trabajo Social y Turismo de Jerez) y del Estudio del Desempleo "Jerez, Zona Sur." Ambos trabajos reflejan la situación de virulencia social de esta zona con alto desempleo (sobre 9.993 desempleados censados en la ciudad, 3.407 pertenecen a la Zona Sur, un 34,29 %), de los que tienen un empleo, el 68,4 % no es estable y un 33,9 % de la población de esta zona se encuentra por debajo del "umbral de la pobreza". Asimismo, se reflejan otras situaciones asociadas con las anteriores como marginación y exclusión social, alto índice de absentismo y fracaso escolar, actuaciones vandálicas y desestructuración familiar.

En cuanto a las actividades de ocio, el tiempo libre está dedicado a ver la televisión y acudir a las superficies comerciales. El alumnado en su mayoría, se dedica a estar en la calle sin control familiar. El nivel de estudios es muy bajo, la mayoría con estudios primarios o formación profesional, pero también existe un gran porcentaje de analfabetismo funcional. La mayoría de las familias tienen o han tenido intervención por parte de los Servicios Sociales Comunitarios.

El factor económico y cultural del contexto familiar del alumnado incide de forma manifiesta en aspectos sociales pero también en los educativos. En particular, la situación social, económica y cultural de las familias y la composición social del centro al que asiste el alumnado tienen una clara incidencia sobre los logros escolares.

A pesar de estos factores tan negativos quisimos iniciar con mucha ilusión este proyecto de un canal musical en *Youtube* que, además de tener una finalidad educativa en las áreas de música e inglés, también pretende resaltar lo mejor de los alumnos, sus familias, su barrio y su entorno social y cultural. Creemos firmemente que la innovación y la calidad en la educación deben alcanzar a todos los ámbitos de nuestra sociedad. Por ello, como docentes profesionales y comprometidas con nuestro trabajo, hemos intentado desde nuestro centro y dentro de nuestras posibilidades realizar nuestra propia aportación a través de la presente experiencia educativa.

3. Descripción de la experiencia educativa

3.1. Justificación y motivación: ¿Cómo surgió la idea?

La presente experiencia educativa surge de la necesidad de buscar una forma alternativa de trabajar en el aula, más cercana y afectiva, que nos permitiese además despertar en nuestros

alumnos el interés por el estudio y el deseo de acudir cada día al instituto para aprender, formarse y disfrutar del propio aprendizaje.

Por las características de nuestros alumnos y de su entorno nos encontrábamos con grandes dificultades a la hora de enseñar inglés y música, pues la importancia de una formación académica apenas es valorada entre las familias. Las profesoras de ambas materias llegamos por tanto a la conclusión de que las metodologías tradicionales no nos eran de utilidad y que si queríamos obtener resultados satisfactorios tendríamos que pensar en una forma diferente de enfocar nuestras clases.

El principal problema que encontramos fue la falta de motivación y el desinterés general por el estudio y, en el caso de ciertas materias, como inglés o música, la percepción por parte de los niños de que estas asignaturas no les iban a ser de ninguna utilidad en sus vidas. Como docentes, esto nos provocaba una gran frustración, ya que los alumnos se negaban rotundamente a hablar en inglés y en clase de música eran del todo reacios a hacer práctica vocal, ritmos o baile. Todo ello nos llevó a considerar que era necesario cambiar de estrategia y que para ello necesitábamos un enfoque totalmente diferente.

La idea de trabajar el inglés con la música surgió de forma espontánea en una de las clases de música con un grupo de alumnos de 1º de la ESO que sorprendentemente mostró interés por una canción rock. Aprovechando la situación nos propusimos una actividad interdisciplinar de las asignaturas de música e inglés que consistía en aprender dicha canción y cantarla en clase. En la clase de inglés nos centramos en estudiar la letra y traducirla, practicar el vocabulario y aprender la correcta pronunciación y entonación. En la clase de música se seguía trabajando la canción pero centrándose más en el ritmo, la coordinación, la práctica vocal y el aprendizaje de gestos y mímica para reforzar la retención del vocabulario y mejorar el sentido del ritmo, el equilibrio y la coordinación. El resultado de esta actividad fue muy positivo y nos sorprendió comprobar que todos los alumnos participaron activamente en ella. Incluso aquellos alumnos más conflictivos, que siempre realizaban sus tareas a regañadientes, participaron activamente y con entusiasmo.

Aprovechando el éxito de la actividad se nos ocurrió grabar a los alumnos cantando la canción. La finalidad de realizar un vídeo era que los niños, al verse a sí mismos, consiguieran motivarse y se despertara en ellos un sentimiento de orgullo y satisfacción personal. Una vez que los niños pudieron verse a sí mismos cantando enseguida nos pidieron volver a realizar otra actividad similar y más aún, los padres se sorprendieron mucho de que sus hijos fuesen capaces de cantar tan bien en inglés y de que estuvieran tan entusiasmados con la idea de usar la lengua extranjera.

Dados los resultados tan satisfactorios decidimos que este podía ser un camino interesante, así que nos propusimos continuar trabajando de forma interdisciplinar utilizando la canción y la música como vehículo para aprender inglés. Sin embargo, no era este nuestro único objetivo. Nuestro proyecto era mucho más ambicioso, ya que a través de la música y el inglés también nos propusimos contribuir a la formación integral de los niños, su capacidad de trabajar en equipo, la educación en valores, el respeto, la tolerancia y la mejora de la convivencia.

Transcurrido un año desde el inicio de esta experiencia los videos del canal "Cadialba" han recibido más de 30.000 visitas.

A continuación describimos cada uno de estos vídeos incluyendo una breve explicación de los aspectos tratados en los mismos y de los objetivos alcanzados.

3.2. Desarrollo de la experiencia educativa

To be with you (Mr Big)

Los últimos cambios sociales y culturales de nuestro país y especialmente el escaso nivel de valores y el poco esfuerzo en conseguir las cosas de gran parte de nuestro alumnado nos llevaron a buscar alternativas a los modos de enseñanza tradicional. En este ámbito surgió

nuestra experiencia: conseguir que nuestros alumnos mostrarán interés por músicas que no pertenecían a su cultura y que disfrutaran cantando y dialogando en lengua inglesa introduciendo en cada una de ellas un mensaje o resolución de un conflicto.

El primero de ellos era claro: no querían cantar y menos en una lengua diferente a la suya. Sin embargo, no sabemos por qué, quizás porque a veces la música tiene poderes insospechables, cuando nuestros alumnos visualizaron un videoclip rock, por primera vez notamos un claro y verdadero interés por una canción en una lengua extranjera. A partir de aquí trabajamos la canción tanto en la clase de inglés como en la de música y el resultado fue muy satisfactorio. Nuestros alumnos fueron capaces de cantar perfectamente la canción en inglés introduciendo además patrones rítmicos de danza. Tras grabar el vídeo y subirlo al canal de *youtube* "cadialba" se desencadenó el interés general del alumnado en clase y ambas profesoras notamos una mejora del comportamiento, una actitud más positiva y un ambiente de clase más relajado y agradable. Con la difusión del vídeo en el canal en *youtube* padres, compañeros de otros cursos y los demás profesores pudieron disfrutar del éxito y el orgullo de un trabajo bien hecho.



Baby I'm yours (Arctic Monkeys)

La celebración de la festividad anglosajona del día de San Valentín (*St. Valentine's Day*) es un acontecimiento que siempre resulta de interés para nuestros alumnos. Por ello pensamos que esta sería una buena ocasión para intentar de nuevo que nuestros alumnos preparasen una canción en inglés.

Elegimos la canción en porque la melodía era sencilla, las estructuras gramaticales eran simples y la letra incluía vocabulario de los temas que acabábamos de ver en la clase de inglés, con lo que la actividad se adaptaba perfectamente a la programación de contenidos de la asignatura. Además, desde el punto de vista musical, quisimos ir más allá con este tema e incluir más gestos que apoyasen la memorización del vocabulario y que ayudasen a mejorar el ritmo y la coordinación.

Para la grabación de este segundo vídeo, y aprovechando la buena disposición de los padres con la idea del canal de *youtube* "cadialba", pedimos a las familias que ayudaran a sus hijos a practicar la canción en casa y que para la grabación vinieran vestidos de rojo y con un corazón de papel.

Tras trabajar esta canción observamos que los alumnos afianzaban mucho mejor el vocabulario y las estructuras y que tanto en música como en inglés iba mejorando la actitud y el rendimiento de todos los alumnos de la clase, lo cual nos indicaba que íbamos por el bueno camino, por lo que nos animamos a seguir trabajando con nuevas canciones.



Rolling in the deep (Adele)

La elección de este tema surgió del interés de varios alumnos de la clase por la cantante británica Adele. Al introducir estos vídeos quisimos destacar el hecho de que el éxito y el talento no tienen nada que ver con el aspecto físico. Enfatizamos insistentemente que hay que aceptar a las personas tal y como son y aprender a valorar las verdaderas cualidades de las personas, las cuales están en el interior y no en el exterior. Desgraciadamente los mensajes que a diario llegan a los adolescentes en los medios de comunicación se centran demasiado en la importancia del aspecto físico. Continuamente somos bombardeados con imágenes de chicos y chicas con cuerpos esculturales y delgados, y esto es altamente perjudicial para muchos adolescentes, que con demasiada frecuencia reciben mensajes erróneos y dañinos.

Dado que los alumnos empezaron a coger el gusto a cantar, decidimos dar el paso de que no solo fueran capaces de cantar en inglés, sino que de una vez por todas perdieran el miedo a hablar. De ahí surgió la idea de incluir un diálogo antes de la canción, y que este sirviera además para reforzar los contenidos de vocabulario, gramática y estructuras vistas en clase de inglés.



Someone like you (Adele)

Con el tema *Someone like you* quisimos afianzar en la clase el amor por la música y la lengua inglesa, pero también nos propusimos resolver dos conflictos. El primero tenía que ver con la co-educación, pues nos habíamos dado cuenta de que en muchas de las actividades propuestas los alumnos y alumnas eran muy reacios a trabajar con compañeros del sexo contrario. Por un lado trabajaban los niños, mientras que las niñas lo hacían por otro. Es por ello que en esta canción y en la elaboración del vídeo debían de coordinarse entre todos (chicos y chicas) para que el resultado fuera satisfactorio.



Lonely Boy (The Black Keys)

Durante el proceso de traducción de las letras de la canción *Lonely Boy* (Chico Solitario) tratamos en clase el tema de la autoestima, la timidez y la confianza. Reforzamos la idea del sentido de pertenencia a la clase, el compañerismo, el respeto y la colaboración entre todos para que nadie se sintiese excluido. El objetivo era que los alumnos perdiesen la vergüenza a hablar en inglés, a bailar, a cantar y a expresarse libremente, pues esta es una limitación que siempre está presente en el aula, sobre todo a la hora de expresarse en una lengua extranjera.



El hecho de que se sintieran cómodos a la hora de bailar y cantar delante de sus compañeros reforzó la confianza en sí mismos y les ayudó a disfrutar de su aprendizaje.

***Stand by me* “aflamencado”**

La elección de la canción *Stand by me* en una versión flamenca obedece al interés profundo de los alumnos por la música de este estilo. No sabíamos si esta fusión de música en inglés y flamenco daría sus frutos, pero no solamente podemos decir que funcionó, sino que por primera vez los alumnos estuvieron dispuestos a sacar a relucir sus dotes artísticas flamencas delante de todos sus compañeros, algo que es muy complicado lograr en una clase, dado el alto sentido del ridículo de los adolescentes. Al ver que la disposición de la clase era sobresaliente se nos ocurrió también introducir un diálogo en inglés tratando un tema que en esa clase era patente: en ocasiones había conflictos entre los alumnos de raza gitana, los payos y los de origen árabe, por lo que el diálogo y el trabajo de la letra en la clase pretendía hacer a los niños reflexionar sobre las actitudes separatistas y aislantes de unos compañeros hacia otros. Al finalizar la grabación de esta canción nos sentimos muy satisfechas con el resultado y contentas de que una nueva clase se hubiese sumado a nuestro proyecto del canal musical. Sobre todo fue realmente emotivo para nosotras ver cómo una clase en la que había habido tantos conflictos y problemas de convivencia se unía para realizar esta actividad.



***Can't take my eyes off you* “aflamencado”**

Tras el éxito de la fusión de flamenco e inglés, nos propusimos trabajar la canción *Can't take my eyes off you* aflamencada, con el objetivo de conseguir nuevos grandes retos.

Por un lado queríamos reforzar el gusto y el interés por la música tradicional de nuestra tierra, en especial por el flamenco, que tan profundamente está arraigado en la ciudad de Jerez de la Frontera, y más concretamente, entre los alumnos de nuestro centro. Además, por otro lado, no queríamos centrarnos en un sólo estilo, pues consideramos que igualmente importante era el acercar a los niños a otros estilos musicales y otros artistas importantes de nuestro país. Desde este punto de partida nos dedicamos en las clases de música e inglés a realizar proyectos de investigación en grupo sobre importantes músicos y artistas españoles de diferentes estilos y géneros como Plácido Domingo, Manuel de Falla, Andrés Segovia, Sara Baras, Paco de Lucía, etc. Siguiendo las pautas de la anterior actividad, reforzamos el trabajo en grupo y la cohesión de la clase, que tuvo que trabajar conjuntamente en la preparación de toda la actividad, incluyendo los proyectos de investigación en grupo, la preparación de la canción y el dialogo introductorio que la acompaña.



Día Internacional de la Tierra: *Ja sei namorar* (Tribalistas)

Con esta canción quisimos abordar el tema de la educación medioambiental. Día a día observamos cómo muchos alumnos tienen la mala costumbre de pintar en las mesas, ensuciar la clase o tirar papeles al suelo. Además, cuando les preguntamos si normalmente reciclaban en su vida diaria un alto porcentaje de ellos admitía que no lo hacía. Por ese motivo quisimos inculcar en los niños el amor por la naturaleza y afianzar el compromiso de todos con el reciclaje y el respeto al medio ambiente, empezando por nuestro entorno más cercano: la clase, el colegio y el reciclaje en casa.

La idea de elegir esta canción en particular surgió en una clase de música que trataba sobre músicas del mundo. Los alumnos escucharon canciones de diferentes culturas y países, y esta en particular, que pertenece a un grupo brasileño, fue muy bien acogida. Fueron los mismos niños los que pensaron en cantarla en el idioma portugués, lo cual suponía un nuevo reto para ellos, y una vez más nos sorprendieron traduciendo, aprendiendo e interpretando esta canción en portugués. Siguiendo la experiencia de anteriores vídeos, y para incluir estructuras y vocabulario visto en clase de inglés, preparamos un diálogo de introducción a la canción con la temática de educación medioambiental.



We are the Champions (Queen)

El espíritu deportivo es el hilo conductor de este vídeo, en el que hemos querido una vez más unir el inglés y la música, y en este caso, también el deporte. Como siempre, también nos proponemos aquí solucionar un conflicto, que en este caso surge por la competitividad de los niños y niñas de la clase cuando se acercan los encuentros deportivos entre el Real Madrid y el Fútbol Club Barcelona. Cada vez que ambos equipos se enfrentaban surgían en clase rencillas y peleas, que en ocasiones incluso derivaban en actitudes violentas. Por este motivo pensamos que sería una buena idea incluir una canción que exaltase el espíritu deportivo y el respeto entre compañeros, y nada mejor que la conocida canción de Queen, *We are the Champions*, para cumplir esta función. El resultado habla por sí solo, pues al visualizar este vídeo podemos apreciar el sentimiento de respeto y deportividad de unos y otros, y la exaltación de los valores de superación y unión que nos trasmite la música y en este caso también el deporte.



Luz en los balcones (Fernando Terremoto)

Aprovechando que el patrimonio musical de Jerez es inmenso, pensamos en la idea de cantar una conocida bulería de uno de los más grandes cantaores de la ciudad. Gracias a este vídeo, la clase descubrió por primera vez que dos de sus compañeras eran unas auténticas artistas al cante, y sobre todo pudimos además indagar algo más en la cultura flamenca y jerezana de la ciudad. Aprendimos también que la bulería nació en Jerez, y que este tipo de música tiene un gran valor cultural, que debe ser apreciado y querido por todos. El mensaje que quisimos transmitir es que cada pueblo, región o país tiene sus propias costumbres y tradiciones, y que el flamenco, que muchos de los alumnos veían como una música vergonzosa y marginal, es respetada y valorada como Patrimonio Cultural de la Humanidad.



Flamenco singing

Para esta actividad propusimos a los alumnos la realización de un proyecto de investigación en el que debían de buscar información sobre el flamenco partiendo de sus familias, amigos, vecinos del barrio, instituciones, bibliotecas, etc. La actividad fue acompañada de una visita al Instituto Andaluz de Flamencología y a la Escuela de Guitarra de “El Carbonero,” conocido profesional de la guitarra flamenca.

El resultado fue espectacular pues toda la clase se maravilló al comprobar que algunos de sus compañeros eran verdaderos artistas y sobre todo la clase se llenó de orgullo al comprobar que habían contribuido no sólo a hacer un magnifico video sino a contribuir a perdurar la cultura actual flamenca de la ciudad.

De forma adicional este vídeo también ayudó a solucionar ciertas rencillas que existían entre los alumnos de primero y segundo curso, que al tener que trabajar conjuntamente lograron superar sus diferencias para que el resultado final fuera un éxito entre todos.



Flamenco dancing

Aprovechando la buena disposición de los alumnos decidimos continuar nuestra labor de aumentar y dar calidad al canal. Por ello, nos propusimos conocer más a fondo la ciudad de Jerez, puesto que aunque nos parecía difícil de creer, muchos de nuestros alumnos no habían visto ni conocían los maravillosos monumentos y tradiciones de su propia ciudad.

Así pues, la primera tarea encomendada fue organizar una búsqueda de información sobre la ciudad. Con todo lo recopilado hicimos en inglés un diálogo donde presentábamos la ciudad de Jerez y sus atracciones más características. Esta actividad una vez más se enlazaba con los contenidos programados en la asignatura de inglés y sirvió de gran ayuda en el refuerzo de vocabulario y estructuras gramaticales.

El video escenificaba un fin de fiesta flamenco con dos alumnas que se prestaron voluntariamente a bailar y otros tantos a jalearlas y marcarles con sus palmas el ritmo de bulería. Además se consiguieron una serie de objetivos, entre los cuales destacamos el buen ambiente que se generó entre los dos cursos, el interés de todos los participantes por trabajar en equipo y con motivación, el reconocimiento de su ciudad y sus tradiciones más populares y sobre todo la satisfacción que todos y cada uno de ellos mostraban con el resultado de la actividad, cargado de alegría, fiesta y arte flamenco.



La grabación de este vídeo supuso uno de los más maravillosos momentos de nuestro canal puesto que intentamos escenificar un fin de fiesta flamenco con dos alumnas que se prestaron voluntariamente a bailar y otros tantos a jalearlas y marcarles con sus palmas el ritmo de bulería. El resultado no fue otro que conseguir una serie de objetivos, entre los cuales destacamos el buen ambiente que se generó entre los dos cursos, el interés y satisfacción de todos los participantes por trabajar duro y con motivación, el reconocimiento de su ciudad y sus tradiciones más populares y sobre todo la felicidad que todos y cada uno de ellos mostraban al visualizar este vídeo, cargado de alegría, fiesta y arte flamenco.



4. Objetivos

Mediante la puesta en marcha de nuestro canal educativo de música en inglés pretendemos no sólo contribuir a la mejora de diferentes aspectos desde el punto de vista de las áreas de

lengua inglesa y música, sino también trabajar temas transversales y educación en valores. A continuación enumeramos algunos de los objetivos previstos:

- Mejorar la competencia lingüística mediante el uso de la traducción de letras de canciones.
- Favorecer la pronunciación, entonación y musicalidad de la lengua inglesa y española
- Mejorar la capacidad lectora del alumno
- Trabajar la coordinación, el ritmo y el equilibrio
- Acercar a los alumnos estilos de música de diferentes países y culturas
- Fomentar el gusto por la música y el inglés
- Inculcar la importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras
- Solucionar conflictos y problemas de convivencia a través de la música
- Favorecer el trabajo en grupo, el compañerismo, el respeto y la solidaridad
- Hacer a los alumnos conscientes del valor de su propia cultura, tradiciones y costumbres
- Mejorar la autoestima y la confianza de los alumnos, su motivación y superación.
- Favorecer la integración de todos los alumnos, independientemente de su condición social, racial o personal.

5. Metodología

El método de trabajo que hemos seguido en la realización de esta actividad comienza con la elección de una canción, que se trabaja al mismo tiempo desde la clase de música y la de inglés. Esta canción, además de tratar aspectos lingüísticos y musicales, se centra en la resolución de uno o varios conflictos de clase.

Para la preparación de las actividades hemos dedicado los últimos quince minutos de nuestras clases y varios recreos a la semana, lo cual es muy indicativo del grado de implicación de los alumnos y alumnas, que normalmente no suelen dedicar el tiempo de recreo a actividades de este tipo, pero que en este caso, y por iniciativa propia, han pedido pasar tiempo fuera de las clases para la preparación de los vídeos.

5.1. Interdisciplinariedad: música y lengua extranjera

El éxito de este proyecto radica en gran parte en la coordinación del trabajo realizado por las profesoras de inglés y música en el aula.

Desde la asignatura de inglés se trabaja en primer lugar con la letra, que se traduce al español. Durante el proceso de traducción se estudia el vocabulario y las estructuras gramaticales y se compara con las utilizadas en nuestra propia lengua. En este proceso se hace hincapié en el uso y manejo apropiado de diccionarios, tanto en formato de papel como electrónico, así como de los apéndices de gramática de libros de texto, apuntes del cuaderno y páginas web. Este aspecto es fundamental, pues gran parte del alumnado tiene problemas para usar de forma autónoma y efectiva estas herramientas.

Una vez hemos realizado la traducción de la letra realizamos lecturas de la misma, tanto en inglés como en español, incidiendo en la correcta pronunciación y entonación. Después de trabajar con la letra pasamos a escuchar la canción varias veces para ir asimilando la pronunciación y el ritmo, hasta que finalmente nos ponemos a cantar.

Desde la asignatura de música se trabaja igualmente letra y música, pero incidiendo más en aspectos musicales referentes a la voz, tono, ritmo, entonación, así como al uso de gestos, mímica, baile y coordinación.

Finalmente, destacamos la canción como instrumento metodológico esencial de este proyecto, con el que hemos intentado, además de trabajar aspectos de las asignaturas de

inglés y música, resolver los conflictos y dificultades a los que a diario se enfrentan nuestro alumnado, no solo en las clases, sino en su vida personal y su entorno.

6. Resultado, incidencia posterior y repercusión de la experiencia educativa

Los resultados positivos de esta experiencia educativa han sido evidentes en las áreas de inglés y música desde el inicio de la misma. Gracias a esta iniciativa hemos conseguido que los alumnos de nuestro instituto se sientan mucho más motivados para aprender, que vean un fin práctico en el aprendizaje de una lengua extranjera, que se desarrolle su sensibilidad musical y que ellos mismos sientan la satisfacción y el orgullo de un trabajo bien hecho, y que además se diviertan haciéndolo.

Con la realización de esta actividad la dinámica y el ambiente de clase también ha mejorado notablemente. Tanto en clase de inglés como de música todos los niños se mostraron mucho más receptivos y motivados y su comportamiento también fue notablemente mejor. No sólo cuando nos centrábamos en la preparación de las canciones, sino también durante el resto de clases, la actitud y el interés de los niños fue creciendo, hasta el punto de que también los resultados en nuestras asignaturas mejoraron de forma muy considerable. A final de curso pudimos constatar que la pronunciación, la entonación y el conocimiento de vocabulario y estructuras gramaticales estaba mucho más afianzado entre los niños. Gracias a estas canciones nuestros alumnos y alumnas no van a olvidar nunca determinadas frases y estructuras en inglés. Además el hecho de trabajar la traducción hacia la lengua materna también ha repercutido en la mejora de su competencia lingüística general, como hemos apreciado durante la realización de la actividad.

Desde el punto de vista de la asignatura de música esta experiencia ha acercado a los niños y niñas muchos estilos de música diferentes que no conocían, ampliando así su formación integral, su conocimiento del mundo, su nivel de cultura general y en definitiva, sus perspectivas de futuro.

Otra de las ventajas de esta experiencia ha sido el hecho de que los niños han aprendido a perder la vergüenza y el miedo a hablar en público, a hablar en inglés, a cantar y bailar, permitiendo así el desarrollo de su propia creatividad y sensibilidad musical. En este punto nos gustaría ir más allá, pues creemos que además, de algún modo, hemos conseguido transmitir el amor que compartimos por la música y por la lengua inglesa y hemos creado un ambiente de clase propicio en el que los niños se han sentido ilusionados y contentos y han disfrutado de su aprendizaje y de su experiencia escolar.

Un objetivo adicional que nos planteamos con estas actividades era que estas canciones sirvieran también para contribuir a mejorar la convivencia, un aspecto fundamental y prioritario, sobre todo teniendo en cuenta las características de nuestro centro en particular. Creemos en el poder de la música para hacer un mundo mejor y que en este caso empieza en nuestra propia aula. Por eso, el valor de esta actividad no solo radica en su repercusión positiva en el aspecto académico, sino también en su aportación para afianzar lazos entre alumnos y profesores, para hacer del instituto un lugar más cálido y acogedor, y entre todos juntos reforzar la amistad, el respeto y el trabajo en equipo con el fin de lograr un resultado que además se convertirá en un recuerdo de por vida para todos los niños.

La repercusión de esta actividad ha ido además más allá de la clase extendiéndose a otros ámbitos. Por ejemplo, hemos conseguido que alumnos de diferentes clases trabajen juntos en la realización de algunos vídeos. Para ello han necesitado antes vencer su timidez, ser más conscientes de su capacidad y sentirse satisfechos y orgullosos de lo que aprenden y realizan en su instituto.

La actividad ha sido también muy bien recibida por toda la comunidad educativa y el hecho de usar para su difusión una plataforma tan cercana y actual como internet ha permitido que todos tengan acceso a los vídeos en el canal de *youtube*, del cual ha habido un enlace en la página web de nuestro centro, que es una de las más visitadas de la provincia de

Cádiz. De hecho, podría decirse que uno de los aspectos más interesantes de esta experiencia es que ha permitido que las familias tengan acceso directo al trabajo que sus hijos realizan en el aula y vean por sí mismos el resultado de su esfuerzo y la evolución de su aprendizaje.

Para finalizar nos gustaría reseñar que esta experiencia no sólo ha sido provechosa para nuestros alumnos y alumnas, sino también para nosotras, que hemos sido contagiadas de la ilusión y el entusiasmo de los niños y niñas. Hemos aprendido mucho en nuestra práctica como docentes y nos hemos acercado a las ideas y reflexiones que Francisco Giner de los Ríos intentó transmitir sobre la educación. De hecho, sus escritos nos han servido de inspiración y de modelo a seguir, pues al igual que él concebimos la educación como un camino para formar a:

“Escolares activos, que piensan, que hablan, que discuten, que se mueven, que están vivos en suma, y cuya fantasía se ennoblece con la idea de una colaboración con el maestro”